

[Text]

we envisage that we will be satisfied and maybe pass the clause-by-clause of the bill tomorrow? It is one clause.

**Mr. Gérin:** It might happen.

**The Chairman:** You leave that open? Otherwise, it will be difficult. Then you are not there but your witness may be there. You know these learned people in June.

You have made a good case. You have presented your case very well, and we will have both of them tomorrow. That means that right now, after we agree, madam and you. . . I will leave it to the two of you. I will be satisfied with your word, the two of you, on whether you could find him. It is useless to come back. If you cannot get that person, then I would not be reluctant to have one last meeting next week, but it would be a deadline. It is a take-or-leave situation—that witness from the North-South Institute and the bill.

Est-ce qu'on se comprend bien? Vous pourrez vous faire remplacer.

**M. Vincent:** Oui.

**Le président:** Alors, il est entendu que demain, il est le ministre et this gentleman from the North-South Institute.

**M. Vincent:** À 11 heures précises.

**The Chairman:** That is right, 11 a.m.

By agreement, with these two tomorrow, we will be satisfied and we can envisage passing the bill. If we only have the minister but we know that the other gentleman could be ready next week—that means June 16—then we could have that person from the North-South Institute next Thursday, only to accommodate you, and the bill. We shall make an acceptable decision today. So we are clear now: tomorrow the minister and the North-South Institute person if he is available, and the bill to follow through. Because we can sit until 1 o'clock; we agree to that. If your gentleman from the North-South Institute is not here tomorrow then we will only have the minister. I am ready for next Tuesday, but you are not, so Thursday of next week we will have the North-South Institute person plus the bill. Agreed?

**Mr. Manly:** Agreed.

**Le président:** Monsieur Vincent, est-ce qu'on se comprend très bien?

**M. Vincent:** Parfait.

**Le président:** Alors, demain peut-être, sinon jeudi prochain.

• 1600

**M. Gérin:** Je n'ai pas parfaitement compris, mais ce n'est pas important. Je me fie à . . .

[Translation]

nous décidons que nous avons suffisamment de données, pouvons-nous envisager de passer à l'étude article par article? Il n'y a qu'un article.

**M. Gérin:** Nous pourrions en décider ainsi.

**Le président:** Vous n'écartez donc pas cette possibilité? Sinon, la situation pourrait se révéler difficile. Il se peut que vous ne puissiez pas être là en même temps que votre témoin. Vous savez ce qui se passe avec ces savants au mois de juin.

Vous avez su très bien faire valoir votre point de vue, et nous entendrons ces deux témoins demain. Ce qui signifie que madame et vous pouvez vous entendre. . . Je vous laisse le soin d'en discuter. Je me fierai à ce que vous me direz pour ce qui est de la possibilité d'entendre ce témoin. Il est inutile de revenir pour cela. Si ce témoin n'est pas disponible, je pourrais envisager de tenir une dernière réunion la semaine prochaine, mais il faudrait que ce soit la dernière. Ce serait à prendre ou à laisser—le témoin de l'Institut Nord-Sud et le projet de loi.

So, we all agree on that? You can always find a replacement if necessary.

**Mr. Vincent:** Yes.

**The Chairman:** Tomorrow, then, nous entendrons le ministre et le témoin de l'Institut Nord-Sud.

**Mr. Vincent:** At 11 a.m.

**Le président:** A 11 heures, en effet.

Nous sommes convenus qu'après avoir entendu ces deux témoins demain, nous pouvons envisager d'adopter le projet de loi. Si nous entendons seulement le ministre et que nous savons que le témoin de l'Institut Nord-Sud peut être disponible la semaine prochaine, c'est-à-dire le 16 juin, nous pouvons décider d'attendre, à votre demande. Nous verrons un peu plus tard aujourd'hui. Donc, demain, nous recevrons le ministre, ainsi que le témoin de l'Institut Nord-Sud, si possible, et nous verrons si nous pouvons adopter le projet de loi. Nous pouvons siéger jusqu'à 13 heures. Si le témoin de l'Institut Nord-Sud ne peut pas être là demain, nous entendrons seulement le ministre. Dans ce cas, je suis prêt à tenir une autre réunion mardi prochain—mais vous ne pouvez pas être là—jeudi prochain, donc, afin de recevoir le témoin de l'Institut Nord-Sud et d'adopter le projet de loi. Le Comité est-il d'accord?

**M. Manly:** D'accord.

**The Chairman:** Are we agreed, Mr. Vincent?

**Mr. Vincent:** It is fine with me.

**The Chairman:** So, tomorrow if possible, if not, next Thursday.

**Mr. Gérin:** I did not get all of it, but I will go along. I trust. . .